



俄羅斯紀聞  
四

早稻田大學附屬  
圖書館  
寄第 川田氏寄託  
644  
第 20 冊  
第 集 3  
出帶許不列  
8  
2994  
33





俄羅斯紀聞四集

三



俄羅斯紀聞

崇冊

五郎次話

地學家

十吉談記

北邊探事補遺鈔







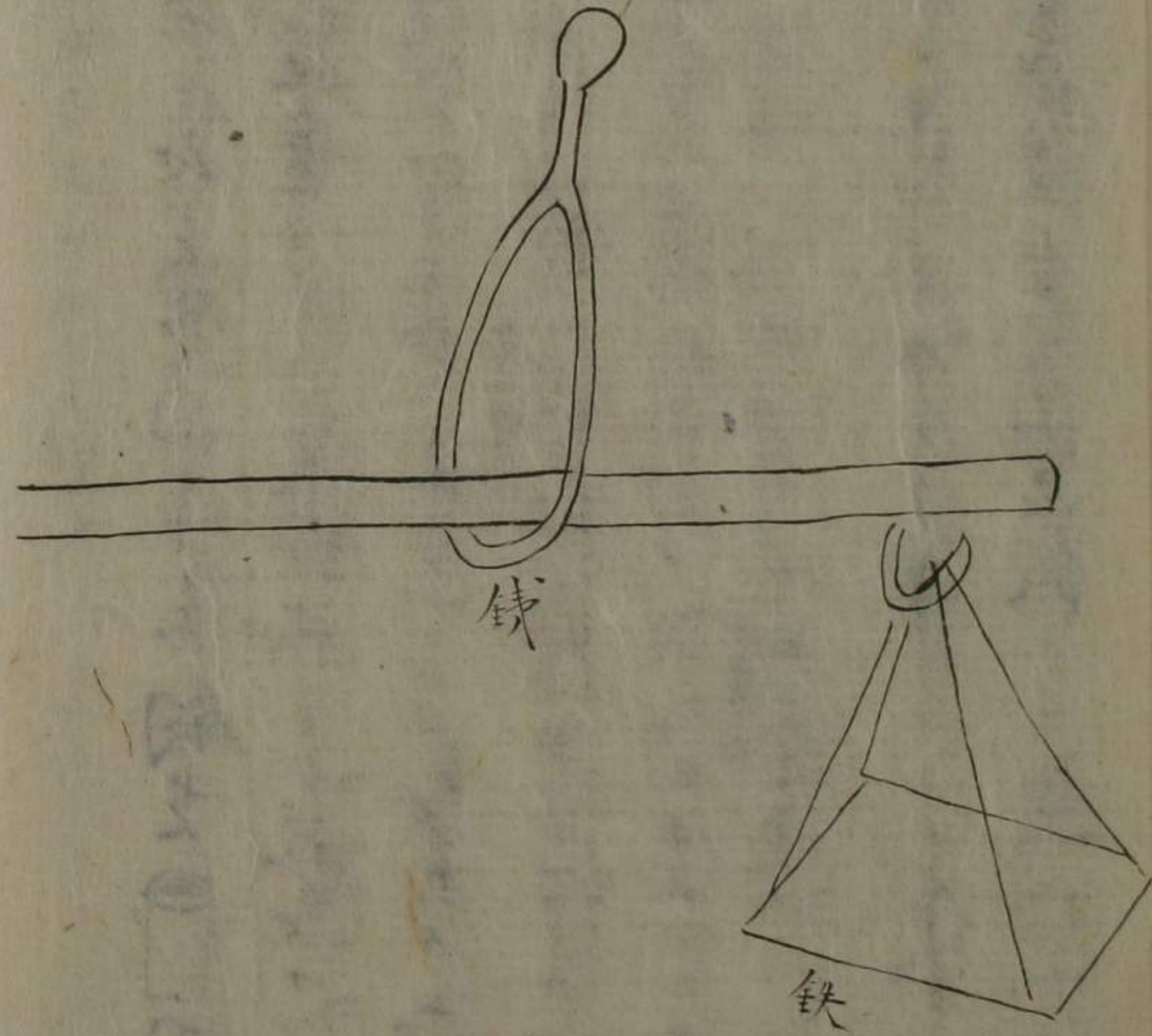
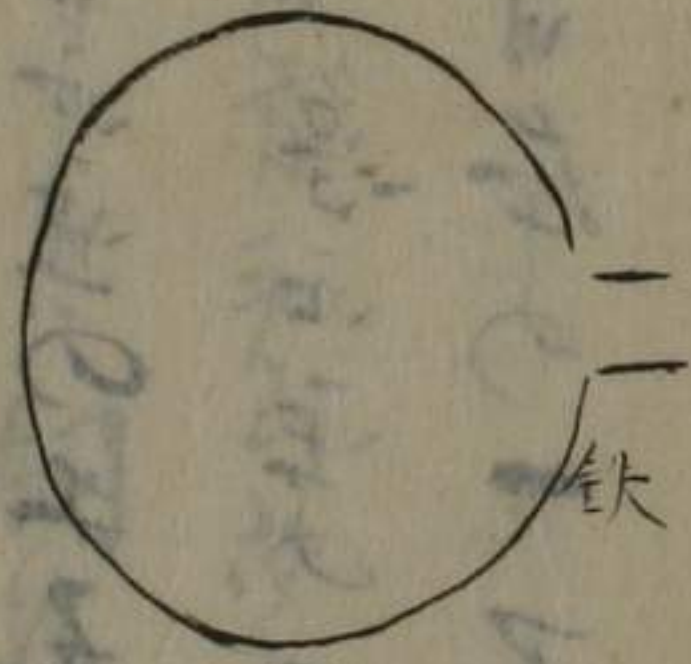








升日卒の一升毎をナリカラソノ鋼を凡く造はナリカ  
 七四ツ念きハあはウエトロミ子ウエトロミ七四ツ念きハ  
 七四ツカミソルこれ則一様アリ一様ハ日本  
 の二斗信アリ









十文の目方十文を經河の欠ありて部  
の錢も十文の目方十文を經河の欠ありて部

多を敵の錢にヒリヌコイ。モニアの錢文何りヒリヌコイ

五文の錢文何りヒリヌコイ。モニアの錢文何りヒリヌコイ

二日卒の十文、デコエマ、ルニルニ日卒の一文、スレニ

ヤ、ルビレニ日卒の十文、スレニ日卒の一文、スレニ

クワフタラリシ

一ツギン ニ六 三ナレク 四ナニラ 五ビヤ 六ニナ

七セム 八ウツシ 九セウツ 十セウツ 百スロク 千テセキマ

萬セウツセキマ

お世の錢をスゲナラテソノ五百一ツニ於テ

百五ツ十文の錢をスゲナラテソノ五百一ツニ於テ

と云ふ事、其の錢をスゲナラテソノ五百一ツニ於テ

と云ふ事、其の錢をスゲナラテソノ五百一ツニ於テ

と云ふ事、其の錢をスゲナラテソノ五百一ツニ於テ

年貢をスゲナラテソノ五百一ツニ於テ

子銅錢七百文ヲ出ス



人別七二十五年同子紀す時見合

時の膳を存せんう内晝夜を長延子物と云せ四子等  
由取と九つ時の辰子十二つうち九つあつ二つにわ  
り二つはあつ二つあつ二つ打り

イリュフカすヤコフカカん ぬ二十ヶ所何に毎子里敷  
を記し<sup>紅</sup>記<sup>紅</sup>抗あり又水とよかセシキ<sup>紅</sup>記<sup>紅</sup>すう白  
母子一志を願ちて<sup>紅</sup>魚の行人<sup>紅</sup>此事一のぞ  
何一歳の豊歌を記すは母子と止<sup>紅</sup>は時何てお  
のぶよと止おその志<sup>紅</sup>一<sup>紅</sup>と<sup>紅</sup>思<sup>紅</sup>く<sup>紅</sup>政令<sup>紅</sup>七

施をさかりイリュフカより物多時喜小娘くそや  
まをさく諸人出若もむ<sup>紅</sup>ソ<sup>紅</sup>子<sup>紅</sup>也<sup>紅</sup>イ<sup>紅</sup>リ<sup>紅</sup>ニ<sup>紅</sup>ソ<sup>紅</sup>カ<sup>紅</sup>ビ  
タ<sup>紅</sup>リ<sup>紅</sup>記<sup>紅</sup>せ<sup>紅</sup>し<sup>紅</sup>と<sup>紅</sup>見<sup>紅</sup>人<sup>紅</sup>と<sup>紅</sup>る<sup>紅</sup>よ<sup>紅</sup>子<sup>紅</sup>宿<sup>紅</sup>よ<sup>紅</sup>中<sup>紅</sup>宮<sup>紅</sup>ひ<sup>紅</sup>を<sup>紅</sup>旅  
人<sup>紅</sup>通<sup>紅</sup>の<sup>紅</sup>便<sup>紅</sup>す<sup>紅</sup>私<sup>紅</sup>用<sup>紅</sup>を<sup>紅</sup>互<sup>紅</sup>行<sup>紅</sup>の<sup>紅</sup>よ<sup>紅</sup>志<sup>紅</sup>知<sup>紅</sup>す<sup>紅</sup>取  
利<sup>紅</sup>も<sup>紅</sup>互<sup>紅</sup>の<sup>紅</sup>よ<sup>紅</sup>の<sup>紅</sup>に<sup>紅</sup>る<sup>紅</sup>志<sup>紅</sup>一<sup>紅</sup>里<sup>紅</sup>の<sup>紅</sup>賃<sup>紅</sup>少<sup>紅</sup>も<sup>紅</sup>又<sup>紅</sup>之<sup>紅</sup>を  
<sup>紅</sup>高<sup>紅</sup>の<sup>紅</sup>志<sup>紅</sup>此<sup>紅</sup>も<sup>紅</sup>時<sup>紅</sup>か<sup>紅</sup>在<sup>紅</sup>よ<sup>紅</sup>の<sup>紅</sup>志<sup>紅</sup>を<sup>紅</sup>買<sup>紅</sup>人<sup>紅</sup>村<sup>紅</sup>は<sup>紅</sup>又  
<sup>紅</sup>ツ<sup>紅</sup>の<sup>紅</sup>賃<sup>紅</sup>と<sup>紅</sup>は<sup>紅</sup>時<sup>紅</sup>立<sup>紅</sup>と<sup>紅</sup>り<sup>紅</sup>  
ま<sup>紅</sup>く<sup>紅</sup>諸<sup>紅</sup>人<sup>紅</sup>を<sup>紅</sup>留<sup>紅</sup>れ<sup>紅</sup>や<sup>紅</sup>ま<sup>紅</sup>く<sup>紅</sup>を<sup>紅</sup>事<sup>紅</sup>何<sup>紅</sup>れ<sup>紅</sup>に<sup>紅</sup>町<sup>紅</sup>中<sup>紅</sup>も<sup>紅</sup>く<sup>紅</sup>た  
敷<sup>紅</sup>を<sup>紅</sup>打<sup>紅</sup>得<sup>紅</sup>人<sup>紅</sup>を<sup>紅</sup>は<sup>紅</sup>事<sup>紅</sup>者<sup>紅</sup>の<sup>紅</sup>人<sup>紅</sup>を<sup>紅</sup>留<sup>紅</sup>れ<sup>紅</sup>ま<sup>紅</sup>く<sup>紅</sup>を<sup>紅</sup>事<sup>紅</sup>何<sup>紅</sup>れ<sup>紅</sup>に<sup>紅</sup>町<sup>紅</sup>中<sup>紅</sup>も<sup>紅</sup>く<sup>紅</sup>た



上けまをそその觸をを張出しを尻迄有り文化五  
辰年三月の案ヲホフカの町中ヨリ大抵たるは  
去年もやうしやをを法子日本の法物法物  
たイリエフカハ友友をルナリと名國を去る拂六千  
八百八年エたも忽く日本の法物を法物  
飛を更へしとて弱有りバエフとよよあり  
コフカトヨフホフカへて法物法物法物法物  
之けく少弱をしとて拂ひしなり  
ヲホフカヨミミんを切實なりとの刑罰の法を

見しよ先百二十に鼻に穿入るをしとて  
上まぬををけく人夫と使ふは不赦ひたす  
よのに刑罰の人ありとてよのに女く人を  
と法物を建てる者ありとて法物を建てる者あり  
の方をく引物を取らふとて法物を建てる者あり  
とて法物の法の先子厚き三分法の法物を建てる  
付法物を建てる三間を建てる者ありとて法物を  
二度















ツボツカトヨリ王城ヤンツンヤの九千五百五十一里  
イリエボナヨリ王城ヤンツンヤの五千五百十一里  
カラフトの西の女城のヤンツンヤの海をいへるに  
州人ヤンツンヤヨリこれ即黒龍江なり

小並農利如子ロジカヤルなるを言ふ ツンヤ人 此字の生南 此字の心  
大東洋オオホシ島所リナシナリエツ 此島は北緯三十三度 東経九十二度 此島は北緯三十三度 東経九十二度

と一月を以て モロトイ。モウウエ。ホチルフ。ホルモヤ。 北緯三十三度 東経九十二度  
ソシ六島の風俗ト一年たのむれの日々男と  
男女は女がワレて上つ徳の日は暮りほむ事所リ

女人は皆ソシのホロミヤト島の女奉りたるをいへり  
大東洋の女人は皆ソシのホロミヤト島の女奉りたるをいへり  
ホフレルワーの語なり

シヨセフ。レルワー。ベンガル 此の海上カスミレ 北緯三十三度 東経九十二度  
アメリカのカシカ島と交易するは皆ヤンツンヤ

シヤ船と便船して帰国の如くヤンツンヤヨリ  
ツボのエンパニヤナ行きの船は皆ヤンツンヤヨリ

ラスヘンチーケニガラハ種痘の事あり 此オオホシ島  
イギリスより伝へるイギリスの種痘の事あり







事多しと云へり

燕ライシタチ五月の上旬に来りて七月の上旬に帰る  
形は此方の燕よりかたむけられし胸より後長く木瓜  
を食の多しと思ふ事

ライシタチカコカラ斗を食む事山鳥の如し  
也

ボハリ集り少くし首短く尾を事山鳥の如し  
大雁をとりし折上り集り木の下に居る  
て飾炮を打ち打撃する地より居る事群集は

もの驚くすふさぐす一羽つし泣き打ては数た  
来す事

クハワリ冬に来りて夏の方より居る事  
別の方へ来れば独り居る大雁の如し之の如くも  
何れをとりしは此を思ふ事然し居る事  
チヨレ離れし大雁居る事

たうし松あしかに振動しんて千カアは鳥人たは  
夏に合物合しきやへ海の上は此を思ふ事  
んは此を来りしを捕へらる事











ウルツフカキ凡八九里

ウルツフ ウレセムナツツヤトハ ウラセムカ ハツムク 十八日の島々

ツムカキ

ウルツフ ウレセムナツツヤトハ ヤンゲチリポイト凡四五里

ヤンゲチリポイト ウレセムナツツヤトハ 合敷へく ウレセムナツツヤトハ

よよ十七日の島々 ウレセムナツツヤトハ 此島群の南十五里 ウレセムナツツヤトハ 可成る

はる ウレセムナツツヤトハ ヤロシ ウレセムナツツヤトハ シラキ ウレセムナツツヤトハ 何々の事海嶽多かり

子名付 ウレセムナツツヤトハ シラキ ウレセムナツツヤトハ シムシリ ウレセムナツツヤトハ 十七八里

シムシリ ウレセムナツツヤトハ 十六日の島々 ウレセムナツツヤトハ シムシリ ウレセムナツツヤトハ

ウセシリ ウレセムナツツヤトハ 此島群の南の島々 ウレセムナツツヤトハ

此島群 ウレセムナツツヤトハ 此島群の南の島々 ウレセムナツツヤトハ

考加 ウレセムナツツヤトハ

エト ウレセムナツツヤトハ 十五日の島々 ウレセムナツツヤトハ シムシリ ウレセムナツツヤトハ

ツム ウレセムナツツヤトハ 時 ウレセムナツツヤトハ シムシリ ウレセムナツツヤトハ

ウセシリ ウレセムナツツヤトハ 十四日の島々 ウレセムナツツヤトハ シムシリ ウレセムナツツヤトハ

よ ウレセムナツツヤトハ シムシリ ウレセムナツツヤトハ 此島群の南十五里 ウレセムナツツヤトハ

ラシヨア ウレセムナツツヤトハ 十三























シリヤの傍にあり 此傍の海峽の穴の口より出る 豊地 仕舞島を指す

國乃大地のなるをゆく行くみつカムツカへ人々

あまあまをゆく 西風の吹く西へく吹く

三四十座の宮を東へ引る 豊地國乃 聖地島 左ノ

人子押さるる 出立あり 夜逃す人 出立あり

字折る カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

あまあま カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

シリヤ カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

ツホツカ子帰りに上陸 シリヤ 五月廿

九日船三艘 カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

海人 カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

あまあま カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

廿三日 カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

十五 カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

のあま カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

ツカへ カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

あま カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

あま カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ

あま カムツカ 字折る カムツカ 字折る カムツカ



カハカラムツカへ帰る事なりカラムツカハ船より能  
氷ハあはれ船の早のみに日を越せしむる程なり  
すもれなり

ツホフカヨクイキリス人ハイスパニヤ人の船中を圍む  
見たりこれハ金銀を以てイスパニヤの船中を圍む  
得る金銀は我せく品來へ交易するなり  
此れありしはイキリスの人ヤ著し文船海上に結ぶ  
ひき人ハ是を隔りしるは文船海上に結ぶなり  
イスパニヤ船の本品を結ぶ事ニ年々本品は在り

謂ふれハ本國へ帰り衣糧の事と證けしは彼海上  
より往來するは此のめくイスパニヤ船は  
金銀を載せ來る往するは是事船中ハ此船に  
向くたるは打くつるイスパニヤ船は防まざるは  
互にたるは打ひしるイスパニヤ船は互に  
是を以て打あふたるは煙りまは風上の船に敵  
船の帆をけし是を以て風上の船よりイスパニヤ  
船の帆を身定く打るは是れは是れ大後り煙  
出ぬ金銀を載せし船員をよるなり是れは是れ







これに廿六日奉の尾子なる事  
ヤエフ口よりツホツカへ帰る事  
光る事 眼を射りし事  
痛る事 喉を腫らしし事  
眼病を患治しし事  
しるハ生る事 皮膚を引伸しし事  
生しし事 皮膚を引伸しし事  
乃針をくしし事 皮膚を引伸しし事  
洗筋あり中の脂を引伸しし事  
塩を引伸しし事

お三朝ハ奉命ト人々を

キタチ正度山

五ふん次持押し 加山の草二枚

ガイリランツケシタ子一 度本綿商人 伝三の取引

ヲホツカみえ 伝三の取引

リオン 伝三の取引

カムレイン 日本相油の用たる事

出巻をヲホツカミナ 一時五百文

美園園 硝よりの事



この中ニ寸解丈の女ヤ何る事々たるの此を纏きて  
宗祇も頂上もかぶる旅子位なるか西具所り  
へ口 <sup>筆</sup> 千<sup>三</sup>十<sup>三</sup>イノ<sup>十</sup>部 ヲ刀兼を刺るふよ目の筆ハ為  
の羽を月也

がランゲン 徳園をいりも也の形音おぬを物<sup>三</sup>知の  
ぬを<sup>三</sup>針<sup>三</sup>加<sup>三</sup>字<sup>三</sup>の<sup>三</sup>五<sup>三</sup>リ<sup>三</sup>を<sup>三</sup>加<sup>三</sup>り<sup>三</sup>三<sup>三</sup>角<sup>三</sup>多<sup>三</sup>多<sup>三</sup>物<sup>三</sup>を<sup>三</sup>入<sup>三</sup>る<sup>三</sup>を  
形り

草のよる 草のり  
長信風<sup>三</sup>の<sup>三</sup>友<sup>三</sup> 鼻低風<sup>三</sup>の<sup>三</sup>友<sup>三</sup>

イカリ<sup>三</sup>の<sup>三</sup>カン<sup>三</sup>ヲ<sup>三</sup> 袖<sup>三</sup>外<sup>三</sup>は<sup>三</sup>ま<sup>三</sup>く<sup>三</sup>人<sup>三</sup>の<sup>三</sup>外<sup>三</sup> 徳<sup>三</sup>守<sup>三</sup>は<sup>三</sup>あ<sup>三</sup>る<sup>三</sup>を<sup>三</sup>  
あ<sup>三</sup>地<sup>三</sup>ハ<sup>三</sup>あ<sup>三</sup>は<sup>三</sup>あ<sup>三</sup>ま<sup>三</sup>日<sup>三</sup>存<sup>三</sup>の<sup>三</sup>ん<sup>三</sup>た<sup>三</sup>あ<sup>三</sup>ぬ<sup>三</sup>ま<sup>三</sup>毛<sup>三</sup>の<sup>三</sup>  
後<sup>三</sup>ま<sup>三</sup>の<sup>三</sup>

鏡 ヲリ<sup>三</sup>古<sup>三</sup> 生<sup>三</sup>鑄<sup>三</sup>の<sup>三</sup>チ<sup>三</sup>ユ<sup>三</sup>ル<sup>三</sup>コ<sup>三</sup>ル<sup>三</sup> エ<sup>三</sup>ン<sup>三</sup>パ<sup>三</sup>ス<sup>三</sup>也<sup>三</sup>

硝子板鏡 長九寸 紐中二寸解 魯<sup>三</sup>正<sup>三</sup>二<sup>三</sup>思<sup>三</sup>す<sup>三</sup>唐<sup>三</sup>  
山<sup>三</sup>の<sup>三</sup>ベ<sup>三</sup>イ<sup>三</sup>キ<sup>三</sup>ン<sup>三</sup>ハ<sup>三</sup>何<sup>三</sup>を<sup>三</sup>信<sup>三</sup>ず<sup>三</sup>ん<sup>三</sup>を<sup>三</sup> 使<sup>三</sup>者<sup>三</sup>を<sup>三</sup>也<sup>三</sup>を<sup>三</sup>キ<sup>三</sup>寸<sup>三</sup>の<sup>三</sup>  
名<sup>三</sup>の<sup>三</sup>内<sup>三</sup>へ<sup>三</sup>イ<sup>三</sup>リ<sup>三</sup>エ<sup>三</sup>フ<sup>三</sup>カ<sup>三</sup>ミ<sup>三</sup>ス<sup>三</sup>セ<sup>三</sup>マ<sup>三</sup>リ<sup>三</sup>ク<sup>三</sup>ン<sup>三</sup>紋<sup>三</sup>の<sup>三</sup>ヒ<sup>三</sup>ヨ<sup>三</sup>ウ<sup>三</sup>ト<sup>三</sup>ウ<sup>三</sup>イ<sup>三</sup>チ<sup>三</sup>  
す<sup>三</sup>も<sup>三</sup>ら<sup>三</sup>ひ<sup>三</sup>ら<sup>三</sup>り<sup>三</sup>船<sup>三</sup>才<sup>三</sup>を<sup>三</sup>い<sup>三</sup>と<sup>三</sup>カ<sup>三</sup>ン<sup>三</sup>を<sup>三</sup>ア<sup>三</sup>を<sup>三</sup>

種痘の書物二冊



イギリスの刺刀

種物三種

カホスタ

カラスナ

ケーセマド

ベレホスタの魚は並才一の葉はさく子の根ハ葉葉の  
そのとく五月種をト一 一月に成る葉葉をさく子  
りらくなく練のよく生るは時あさう葉中よく  
よく葉葉中の食料ものも葉よく、合一塩漬  
すす甘味あると成るなり 熟けたは味は老葉葉即  
成羅斯品也とよとよのあカラスナ、エレナの子は根  
たよ胡椒のよく白をオハみ葉を色を常人も成る

時依同ち根をさく方地大根のよく長は一寸を周り  
七ハ寸程を色をさくよく湯煮をそれ、煮付けは味  
よくさくよく成る味は成 砂糖の甘さ何れよく成る  
よ日本の葉葉をさくかたよく成る

ケーセマドハ葉の味は葉の味をさくよく成る子ハ  
の葉の味をさく葉葉の中よく成る 少糖を味 時何  
よ用はよの味をさくよく成るなり、よく成る  
よく成るよの味をさくよく成る 調吐ドハホレ 舌をさく よく成る  
よの味をさくよく成る よく成る よく成る  
よの味をさくよく成る よく成る よく成る




香氣好助くすはれを人々根好可公也又此  
薬は香字阿ふと成るたふと去る也

水鏡炮外科の療法を書きたる里之抄ハモリス海

ソバコヤにて他るまの法倫字成候ふころ時ラホフカ

カ一五種ハボウウキツツムルハコボリイム病ハ

コナク療法を云へたに此角をく  ぬ法

造りたる物に層日敷へきし刀おナラウを子やく

と成るきしハ糖生乳成りしつゝ加水子と云へ人

たふにきるさる時ハ鏡炮をやくもせぬ中へ

たちを入るこの薬ありたふを水ぬき煙字二級

ハ及石を何りくまき此とまをいふに流下し候才此

熱毒を洗ひ去ふと云え云ふ處を自ひん平愈

寸病中日焼耐少つゝと成せりし此ハ鏡

炮種物ハ此ハの徳多紙洗ふと用也

形

平の法お仰りし人少き方ふて人煙物ハ此ハ紙

洗ふと云へたし法事一五寸紙あり層日敷ハ煙

法を云へたハ是より大也偶杜薩若伯氏盧夫所



著醫自勝を聞きよ云 新齊諧載曰、病不飲  
藥有老用、飲醫者、煎藥一桶、令病者覆身臥  
以竹筒插入穀道中、將藥水來、熱灌入、用大氣  
力吹之、少頃腹中泊、有聲、取出竹筒、一盪而  
病愈矣、但便秘不用承氣輩、宜用蜜煎薑元  
等者、以西洋即筒名史里鹽水和塞入筒中、以  
筒嘴鑿竅、擠入直腸、收甚為捷速  
真箇乃牡丹 十二 位引錄加多  
柿牛の角細工唐柿乃めく、阿下之方、去後

た、く、子用、ひ、お、ろ、ふ、才、去、後、の、才、此、風、城、を、  
に、用、の、牛、角、を、煎、置、く、間、さ、を、女、木、子、を、煎、を、  
の、一、乾、き、く、時、柿、子、換、也  
千、エ、リ、バ、一、鼻、烟、の、粉、を、入、於、匣、形、の、圓、盤、二  
寸、幅、厚、さ、二、分、薄、さ、を、八、分、を、平、板、に、お、し、上、に、油、脂  
を、お、く、油、を、く、ふ、を、蒼、玉、を、蓋、の、上、に、お、き、甲、を、  
張、り、フ、ラ、ン、ク、を、お、し、上、に、油、の、係、を、お、し、上、に、  
ヤ、コ、シ、カ、を、く、お、し、上、に、油、を、お、し、上、に、  
油、を、お、し、上、に、一、里、ラ、ロ、シ、ヤ、七、分、を、厚、さ、を、三、里、ア、、一、字



三里を日午一三度六百三里を十度あり子三ナフ  
由魚西並わ七度た心三里を一日午十度を百  
五十三里よりイキリス子三ナフの法より日一  
バラシ平フツカ羊の北一ケラン結セ一ケ出人子則  
々も如るなり

諸島たどりし所を遊り此を録し其後一三度  
オホツカ。ヤエツカ。イロエツカ。ツルル。オホツカ。オホツカ  
妻々々々々の江戶に於て重地獄を多し中より其  
妻々々々々の一宵の便風は友一故或

古燈耐一盞り砂糖少一たけり遊り此の妻々々々  
々々々々々の何れ一為文出さる人た其妻々  
々々々々々の相談出さるより一か  
アランツの人子百多今ツ、二十五里並並古百多  
ツ、三ナフマセセル口語也

燈網わ切玉と海とわ今國子錢炮と云えん打  
之れハ平亮鉛玉錢玉銭書やとぬ為なり此  
網占リヨシハ燈玉造一ツ而も子チヤンと牛の脂  
ヲ煮て油を引て茶油と合を合きとれと子







カムチマフ乃小子ヨリヤカトシグニカ表族阿

國ハ大カ強弱ヨリシク一セヨメ等ヲセテ

インペラトル「ペラトル」ツスガレチマリコロリノ家也セ

累オチマシテ色ハ魚正也。排即案。諸正利也。

正細正ノ支那。日本此ニインペラトルアリ其領ハ

チマリコロリ地此ニト云島正也。莫斯奇島チ

セシヨリチマリアリシヨ。伯多群カ代母チラス

タシヨリインペラトルヨリチマリ排即案主ハ

チマリヨリチマリインペラトルヨリチマリ排即案主ハ

ト云チマリチマリ

千八百八九年 の旨意大和正國カチ排即

案チ進出カレク正齊正正ハカレキトシ

排即カチ

チウシカ・大和 ウエントフカ 古正正或ハ

チロシマヨウ 長河 ヒシトウタ 小河

ニ格正カチアルカチ者カチカチ又上チ

付カチ高河カチチキリスチヨリ派カチ

錢カチ排即カチカチ 存カチ信チカチカチ








外子十二枚人物を画くホストン骨牌二枚ありて曰  
人をも打ボスにシテ彫りけしうちうられハラス  
若くは金一匹以馬刀は解すアラスカを遊む  
ほれまゝに今を為すは奇なる事

シリヤス一枚一ツ曰枚フーニトウ五と四と十六枚  
ぬらしたる十と五と二十枚ボロフカラリゴロリ三  
十二枚一とトスマツコ枚合をく三十二枚あり  
シリヤス等盤の十桁玉十ワ、十枚玉上た四  
マ下の四ワは白くヤ地ニツルをた行十桁の四

一桁玉曰ツマ

シリヤカみくハナリカカセカおをさたく問を  
コンパニヤツココンパニヤ高々葉の赤魚正重マ  
イキリス船をかく何となく諸國の交易の因なる  
度くるる事ありあつたイルユルトの物語りありこの  
パニヤ地船文化申年唐太島へオオカミツリシテ  
オオカミツリシテオオカミツリシテオオカミツリシテ  
事ト思ふは同船を携の上なる河津をけし申  
年オオカミツリシテオオカミツリシテオオカミツリシテ



側子十四挺揚の上の長段の短河六挺仕居り  
何しクテシリ子船をうけし河は大河に玉を流  
火縄燵火を照し木をぬき  
  
物もなきみ解りなきをうけし水城をえ  
此早し子下釘を板に突き船中火城を  
するも煤子多し火城を多くし鼻煙燵をぬ  
す火をさすをさすをさす火城をかへす  
水乃上をかへし火城をさす  
カントロロリヤカナリカカントロロイカントロロイ

アメリカの高木物かせ話をすは合あり  
エト之江が十五の年かたのりやイギリス人の子  
東のまをその時よく地理を思ふは  
何し行か今歐羅巴海中を渡る事する  
此水あり一島に近きこれよりなる  
思ふは海神の居るは海國を思ふ  
エントロロロイ  
文化申年子来るも船か名をエカカ  
此船今一夜来るも水ありみく



城はきぬカピタンヒヨリトロイワノイナイルコルト  
船中その話之念念の如き事あり

一人別々廿五年目母ぬもかかその年限地留  
に生れざるあり運上り銭を出入りするはる

出賣之日存此漢氏銀三の一二魚田無せん  
ゆけざるあり文政中年より七百文で出す

一銀三の一二商人より出され日存人  
廿身一休去運上り銭城をなす

魚田無人のアメリカへ籠り行ふありて是を銅錢

三貫目文の二パンニヤ子やたれ廿四一貫五百文

カピタンへ運上り出り一貫五百文をくはる  
よりの借金一と自か賄ふ一とけり年一七

年、町々借金一と極あれハアメリカカモ喜た  
近へ左國へは建伸皇の勅も借金銭は海一

の常たおとりの小務にあれは借金一と極  
極多し其の業をくくく、其の持水夫ハ

川も、借金一と小パンニヤに使を諸國を  
經歷し一と生た是すあり



ロヒチエリ侍をかくサリタテの上也  
サリガテの下子カヤカ  
ヨサヤカをその中の整固成を年才  
ヨサヤカの名引ヤる駄も此世話を  
するが役之。吾馬を使ふと  
取て上り也

オホツカみくへンカトヨムサ  
女子何アリ<sup>トミ</sup>吃まふ多  
詞殊りオキキマク切りし  
の娘が親ベレツテワト  
トヨエンバニヤマヤを  
れ糞糞有るおウルが鳥  
まきり在るの中儲けらふ  
始りベレツテワ  
ドワラウツプあきりし  
時日行乃多の三十人  
留り

庄敷事十五子  
猿虎<sup>ニ</sup>十城使<sup>り</sup>と  
ツ子  
杉あわらけのしを  
振あはつレ  
プといふ  
魚め  
まは  
ホリス  
ニツア  
ツ子  
カラ<sup>キ</sup>ス  
ナマ  
カタ<sup>キ</sup>ハ  
其者也  
日本の  
つげり  
此を  
は  
木  
子  
年  
老  
を  
守  
は  
子  
此  
車  
駿  
く  
甘  
一  
月  
以  
摘  
取  
氷  
り  
と  
ま  
か  
り  
所  
振  
を  
あ  
る  
菜  
子  
を  
教  
ま  
用  
也

モロシカ  
長  
七  
五  
三  
守  
老  
い  
老  
い  
本  
い  
ち  
と  
使  
と  
く  
一月  
以  
摘  
取  
氷  
り  
と  
ま  
か  
り  
所  
振  
を  
あ  
る  
菜  
子  
を  
教  
ま  
用  
也



乃長藥丸

ウチコへ上すうヤコフカハ以ツテ中ニ其ニ形状今本綿  
乃之ノ小一ノ細ク長ク杉葉其女く長ク二三寸  
色ノ又木賊乃其色ノ多ク其身ノ下ノ馬好み之在り  
おれ其令すふ言ニ水ニ入レハ快後すは之ニ  
詭計紀略乃草草記

ナリ塩入りエツカハ六十里程アニガヲ湖の乃河下  
名其ニ此島ノ水其塩多ク塩之ニ此舟ニ入レ  
其色バハガヲエツカハ湖の今其色少クハ其色其色

湖乃其ツカハ一ノ下海ノ下其色人今其色其色  
カハトイフリ地中ノ月其ノ湖ノ其色其色其色  
あは水前乃女く或古其色石其女く其色  
其妻紅色其女くありこれ其色其色其色  
其色一ノ月乃其色其色其色其色其色  
之年其色其色其色其色其色

文化ハ九年乃以雪際正乃東地ノ方良的其色  
地ノ波的其色其色其色其色其色其色  
其色其色其色其色其色其色其色其色其色



一、是へて考成生を以て

南幹身小薩胆乃地古オロシメ乃物多れ里哇刺

西並乃地古小取人今午年、我あふすし所

北並農利加古古也小伊斯地你並多乃多今

三不請厄利並乃物多乃取請厄利並乃人並判

以並クロンボウ人古句到一一く廿庶古他ふ七種病

古業古この島、黒檀多一一三本古、三形く

地才より地出を以て

午八百八九年 大化元年 乃以波爾杜凡尔王排郎景

子改廢され本國を以て南並農利加乃曰巴隸至

智里子遊去乃士民古今迄も以て其後拙者

王乃才我並之乃請厄利並人波爾杜凡尔子

方今一一くか乃弟我所一一は加乃古乃乃拙者

客子遊物りぬ多乃公乃事、乃魯西並船十三艘

波爾杜凡尔乃港より船り片々我請厄利並人乃

取らるる一一十三艘乃魯西並人我請厄利並乃

今古乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃

國乃物生ぬる乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃乃

請厄利並











中以中陸居其為之星形也

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*

地學示家

問答西國一谷田名入莫斯哥未西上云係國多ク世界

モノヲモシゴレシト稱レ即チ舊名ニシテ所謂家也地氏ニテ不解註ニ誤釋アリ

中一大邦トシ全歐邏已附大ニ倍之西知西ノ北部ニ

距り東ハ大洋ニ限り南東ハ支那ト莫臥兒ニ纏

シ南ハボルゴマンラントトタルリール「ベルシール」北高海及

里海ラ境トシ南西ハ高加索斯山ニ界シ西ハ都兒格

カリシール波羅泥亞半島生雪際亞諾爾勿入亞ラ

隣トス其近時取所ノ地ヲ除テ方三十四万里







名繁華ノ街市ニメロ敷一万アリ其他「リガ」ハ東海  
ニ在 大直富タレ一 城市メロ敷三一万アリコレハ肥  
良の亜海灣ニ好港アル繁華ノ府トテ「ベルナウ」ハ東海  
灣ニ在テ好港及大學館アリ又肥良の亜海灣ニ一大  
都城アリ「ヘテルスヒュルク」ト名リ今ノ國都トシ大交易  
アリ「スレウテレビュルグ」ハ「ラドカ」湖ノ堅城ナリ「ウエイビユ  
ルグ」ハ肥良の亜海ノ境城ナリ「アボ」ハ肥良の亞ノ都  
城トシ「リムテルセン」ノ俾斯華音大學館諸工場  
アリ「ロ敷二万二千」ト「チイスクリト」ハ「ボトニマ」海灣ニ好港

アル府ナリ「オデッサ」ハ  
ニアル新府ニメ好港アリ「屬  
ラ交易多シ

問其交易ハ谷裏西亞臘皮亞アリ其部分未タ富力

トラス且要會少シ「ユカライ子」ハ歐邏巴ノ豐腴ノ地トス  
又「キリムセシキール」エイランド一各小艇<sup>ボ</sup>及「トシマ」コソフ  
ケン」ノ國皆之ニ屬ス

問亞細亞魯西亞ノ地ニアル府城ハ谷「アスタラケン」ハ「ワル」ガ  
河ニアル交易繁華ノ府トス「ワラトウ」ハ亦「ワタル」ガ河ニ  
アル交易ノ府ナリ「カシ」ハ繁華ノ府トス「トボルス」コト



此河ナリ毛皮ヲ互市スコイルコカハ止白割中ノ  
交易ノ府ナリ

問 亞墨利加ニモ毛皮アリヤ谷之アリ然レ多クハ魯西  
西ノ賣人ニ之ヲ領ス

問 波羅泥西ハ魯西ニ屬セズヤ谷然リ波羅泥西ノ  
多部ヲ魯西ニ屬シ其餘ヲ亞細亞トコラステンレイ  
キニ屬ス唯「カラカウ」ノ一府ヲ自主トス。此府ノ  
數ニ万四千寺數七十二大學館一羅馬派ノ  
學斯草音アリ其近ニ鹽坑アリ「オーステンレイ」

ニ屬ス

問 魯西ニ屬ハ谷「コロシカウ」「リワタウエ」北ハ亞細亞及  
魯西ニ屬シ東ハ魯西ニ屬シ遠境南ハ又魯西トオース  
テンレイノ波羅泥西「カリ、シイ」及「カラカウ」所領ニ屬シ  
西ハ「シシイ」及「亞細亞」波羅泥西ニ屬ス

問 其大河ハ谷「ウエイ」河ハ「ドニ」河ニ合レ「ニイ」  
河アリ

問 其風ハ谷氣候中給ニメ大氣常ナリ但冬甚寒シ  
「リワタウエ」ノ地ハ濕泥多ク平地甚ク豊腴ナリ高



ラ牧シ畜ヲ飼フ多シ故ニ産スル多クコオレ  
飲料ヲ  
作テ飲料トス又諸穀蔬菜麻草多ク大林アリ熊  
多シ

問其土人の熊ヲ畏レズヤ答土人熊ヲ逐ニ或ハ捕ヘ或ハ  
殺シ其小ヒラハ捕テ之ニ乘リ遊フ土人總テ美潔ナラ  
ズ然レ尚ニメカモ騎兵トスルニ宜シ性物ニ在從セズ

問其政治ハ答魯西正波羅泥西人の其政治別ニメ魯西  
正國ト異ニテ一國政ヲ立テ寛候ノ製ヲ保ツ正倫生波  
羅泥西人のホトシラ大歌ル多ク弗國トシ一國政アリ

問其宗教ハ答波羅泥西人の大抵羅馬派ヲ行フ然レ他ノ  
教派ニ之ヲ容レ

問魯西正波羅泥西ノ著シキ府城ハ答コルシコリハコウエイラ  
河ニ在ル首府トス版畫寺院多ク口數七万四千其兩耶ヲ  
コラゲト名ク昔魯西西人ノ血戰ニ地ナリ○トレンシモ同  
河邊ニ在口數九千交易ヲ奉トスコウイレナハコリワウエ  
ノ首府トス寺院學館アリ人口三万六千コモイレウハドニ  
ハル河ニル府ナリ口數一万二千耶蘇會士多シ



地學示蒙

問大親利太泥ハ谷此國ハ本名大親利太泥ト意而蘭

トシ合シ一王ニ由テ之ヲ有ス

問本名大親利太泥トハ谷王國諸厄利亞ト思可齊也トヲ

合シ一王國トシ

是千七百零七年  
我寶永四年丁亥

本名大親利太泥トス

後

千八百零一年  
享和元年辛酉

意而蘭トシ之ニ併々稱ス

問諸厄利亞ノ風土ハ谷地氣良和ニメ葡萄酒ト鹽ヲ

除テ生土ノ物盡ク生ズルナシ特ニ其馬錫鐵毛ヲ世

ニ貴重ス



問土人ノ性ハ谷ニ枝ニ敏巧ニ記誦ヲ勤メ道理ヲ研究

ス然レ其庸俗ハ輕豎ニメ他諸方ノ人ヲ卑視スルノ失アリ

問其奉ル教法ハ谷「ヨリ」キト「女王」ノ時「リ」專ラ「ビス」コ「フ」

「イ」キ「一」名「エ」ビ「コ」バ「レ」ノ法ヲ公行ス

問語厄利直ノ疆域ハ谷南ハ「カ」ナ「レ」東ハ北海北ハ思可

齊西ハ「イ」ル「セ」「一」名「シ」ント「セ」ラ「セ」カ「ナ」レ「ラ」疆トス

問其廣袤ハ谷長百五十里廣百四十三里口數九百

三十四萬三千五百七十八

問其大河ハ谷「テ」ム「ス」ト「コ」ス「ム」ベ「レ」ノ西河ハ右ニ流テ

北海ニ入「コ」サ「ル」ト「レ」河ハ左ニ流テ意「向」海ニ入「コ」テ「レ」河

ハ上「部」ヲ流テ北海ニ入

問其別ハ谷「語」厄「蘭」土ト獲「列」斯ニ別「ワ」

問其大府城ハ谷「龍」動「ラ」此國都ト「レ」歐「邏」巴「中」ノ大「メ」

富「庶」ト「レ」國都ノ一トス此都三「府」ヲ以テ成「ル」千八百零二

年貞和二年壬戌ノ記ニ戶數十二萬六千四百十四口數八十

六萬四千八百四十五トス而メ兵卒舶夫ハ此數ノ外

トス此都ハ「コ」テ「ム」ニ「河」傍ニ在王宮及諸美麗ノ構築アリ

問其他ノ府城ハ谷「イ」ル「ス」ヲ「ア」ル「マ」ビ「ス」コ「フ」レ「ノ」府ニ「思」可



齊國境ニ近ク詭勤ニ次クシテ  
ハ「カナル」ニ在港アル堅牢ノ府トモ  
ニ港アリ堅城アル府ナリ「アリモウト」モトモナル海濱ノ府ナリ  
ヨリモトルハ「カナル」正河ノ名府トシ「カナル」トゲハ大學  
館書庫アル府トシ「マステル」ハ港アリ交易繁盛ニテ威ニ  
ニ次大市アリ意ハ蘭土ノ綿布ヲ市ス「コレモステル」ハ牡  
蠣ニ名アリ「ハル」イタハ舟ヲ和蘭ニ出ス処トシ「ラキスホル」上  
ハ學館書庫觀象臺等ニ名アリ「レ」ハ「レ」ハ港アリ  
千奴僕ヲ買フ処トス

問 思可齊國ノ疆ハ谷北ハ氷海東ハ北海正ハ意ハ蘭南  
諸厄利亞ヲ疆トス

問 其大河ハ谷「カナル」山河此國ノ中央ヲ流テ北海ニ入

問 其延長ハ谷長百十二里廣七十五里人口百五十

九萬九千零六十八アリトス

問 其風ハ谷氣候寒ニテ良善トス土地ハ諸厄利亞ノ肥

沃ニ及ハズ然レ河邊卑下ノ地ハ良牧場多クシ

問 其法教ハ谷「カナル」トシ「カナル」トシ「カナル」トシ

教トモ然レ諸厄利亞ノ如ク之ヲ降斯哥哥

教ニ由テ



指揮を唯其信從ニ由テ之ヲ行フ

問其土人ノ性ハ谷大抵諸厄利亞人ニ同シトス但其身體  
彼リニ強健ナリ

問其大府ハ谷コエデンビレクシラ此國ノ都城トス大ニ北  
麓ナリ土人ハ萬五千ホルトノ海灣ニ在學館及名譽  
ノ學堂アリ次ニコカラスゴロウハケイドニ名學館アル  
府トスコシント、アントレウノ北海ニ港アリ土學館ニ名アリ  
新恩テーンレハコテ山河ロノ府ニメ交易繁シ其他コエテ  
レリング、コエテリトシ」是ニ好府トス

問其屬島ノ最ナル谷西ニコヘアリテス島トコラルガデス島アリ  
其數二十八其十八ハ皆居人アリトス

問意而南土ノ種ハ谷北ハ思可齊而海東ハ意而海南及  
西ハ西海ニ臨ハ

問其大河ハ谷此國ニ河川多シ其最トスルハ「エカンシ」河トシ  
上ヨリ下ニ流西ニ大海ニ入

問其大ハ谷長百六十九里廣九十四里人口四百三十九  
萬五千四百五十六トス

問其風ハ谷氣候良和トス好牧地多ク畜牧ヲ以テ土人



富利ヲ得

問其夫人ノ性ハ谷性強健ニメ畝稼作ス但シテ御志ニ宜  
ク夫ノ時ハ仇ヲ為易シ

問其法教ハ谷トエビスレ教ヲ奉スル 諸厄利重ニシ

然レ羅馬教亦多シ

問其大河ハ谷コトナリシラ此國南トス一河ニ在訖而ニ次ノ  
大河ヨリ岸校諸工職場アリ口數ニ十一萬 其他ハコシビ  
テシハ港アリコレヨリニ盛城アリ「コルク」ワリテルホルト「キン  
」ハ此國ニ海濱盛華ノ府ナリ

十吉談記

一十吉ハ尾張中田ノ船政ナリ又此十箇年十  
一月江戸ヨリ吊りかけを州瀬由テ新風小  
沙ハ吉ヨリアト南カハ海ハニハ船を去年ハ姑蘇  
南洋植樹所ニシテ海ハニハ船を去年二月イキリ  
ス舟ヲ物ケケラト水アメリカノ新イスハニマ及ア  
ニシツカラ経ニ船を秋アレヤノカムレヤツカニつく  
船之子年二角ヲロシヤ船ニ奥正リ正切くレト  
クシヨク小舟ニヨリト己者及ニ薩摩ノ海軍人







一 新イスパニヤノルキンホ一月に於て過るカニシツ  
カニイナリに於て過るカニシツカニ十月に於て過る  
ワタ子年々十月に於て過る

新話

一 イキリス人ノ内カムレマツウリに於て過る  
ワタ子年々十月に於て過る  
ワタ子年々十月に於て過る

一 イキリス人のアキニに於て過る

一 南条彦左、こゝろに於て過る

一 イキリス人、船中にて過る

一 伊予の國、舟中にて過る

一 イキリス人、舟中にて過る

一 伊予の國、舟中にて過る



けろくちあひん死をれい首肉ちん魂座の双室  
小教証人

但せりコウと云ハ大寺と云ふと船中より  
めくケ移ニ世にたると云とりし

一初ノ南洋小洋しりるは北の月をぬりしに  
七月初メテるぬる極大雨をしくハ叔母を  
扱ハるの行世移候もをぬケたの月涼風  
そくハ魚ハ銀のそ多く氷ハ潮ラ波テニ  
ヒキニテより候湯と清らにけし

一新イスハニヤニ封めし七和人小洋を  
をき聲年ぬりしハ航路ニ他を風きふぬ  
一アミレツカニモメケケニイキリスロレヤ船又  
は船メリケニ船ハ名乗人ハ字も船名  
めしあわたりし一序とめし十名ニ字を  
かくせし名乗人小洋ませ又名乗人小洋ませ十  
名小洋せし名乗人互ニよめし名乗りし名乗  
十名文七月也人よりしむしむ十名名乗りし名乗  
梳砂粒コレハワ一二三ハ名乗コレハワカリ







ケ我類と此方格の下下役人の様子う用を  
高系年快い——なる様子ぬさ——  
まねい——したの——

一回不承イキリス人ぬし毒あや喰り又又小  
う——あや——おろ病い白と——

の中

一回不承十吉と云ふ花毒想たう依助何と  
相帰と苦——を想たう角波のこんお  
をとも遂に胡ぬッ犯す——犯す中をわくも

離源杯とふり——更、そり花娘の毒変化  
と誰もあ——ヤールルダコウも娘は禁——  
一十毒と婦人名へウラヨウドロイハノウナ和以人累  
何事も性毒毒ぬぬ人の——

一信代胃根何事も皮より更、毒の男根——  
キリス人の——ユロ知人の話ふは男根の毒  
廣東大あり——

一故ぬ毒をとりぬる夫りあり——味昇中熱ッ  
を系和ぬぬいさるす——それ故少くも毒之



と有るは極急を徒然りしかし及れぬ人  
 已下は腹より出さるる中より腹より出  
 たりしは氷男根に振うて痛し  
 一故ぬ何れも交傷の世方上より多し  
 或る男は積女に仰て、麻交接いし  
 積のもの何れも各後を極由  
 一瘡毒ありぬ人ありクルダコウと云ふ  
 沙でる瘡流るるをせりし

北邊探事補遺抄

清統志 中魯西並所領諸州ノ地名ニ漢字ヲ填

メシモノ多シ其中正シクユナレト思フモノヲ左ニ抄ス

其國王所居之城曰「莫斯科達」コレハ舊都「ムスク」

太併喀山北波兒「カサン」トボリツカ也之し

西畢爾斯科「シビリ」止白ル也之し

每一斯科如中國省會其餘小斯科

イルニーフカ、ヤコルフカ、オホーワカ、カミシヤーフカ、トボリフカ、の斯

種あり

通古斯科 トンゴスル之し



白哈兒湖 バイカール湖

有一種貧民曰通古斯皆以樺皮作盧帳以白鹿  
自其行裝取鹿乳為食又畜鹿以供乘取負載鹿  
色灰白形如驢有角名曰俄倫 土産部

此說漂民左手カトシテノ活ト合ス俄倫ハ「オレン」也  
本條ニ便ヤ考フ所シ

又魚有者鄂莫裏者長止尺餘白露後五日由  
白哈兒湖逆流而來 鄂莫裏ハオモリ魚ナルカ

此吳譯名野々見也他日魯西亞地名亞薩ト併

セ考ベシ姑々註ニ一ニラ抄在ナリ



